

Azərbaycan Respublikasının Hökuməti ilə Bolqarıstan Respublikasının Hökuməti arasında elektron rabitə, informasiya texnologiyaları və elektron idarəçilik sahəsində əməkdaşlıq haqqında Sazişin təsdiq edilməsi barədə

AZ ?RBAYCAN RESPUBLİKASI PREZİDENTİNİN F ?RMANI

Azərbaycan Respublikası Konstitusiyasının 109-cu maddəsinin 17-ci bəndini rəhbər tutaraq **qərara alıram**:

1. Azərbaycan Respublikasının Hökuməti ilə Bolqarıstan Respublikasının Hökuməti arasında elektron rabitə, informasiya texnologiyaları və elektron idarəçilik sahəsində əməkdaşlıq haqqında 2015-ci il martın 4-də Sofiya şəhərində imzalanmış Saziş təsdiq edilsin.

2. Azərbaycan Respublikasının Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyi bu Fərmanın 1-ci hissəsində göstərilən Sazişin müddəalarının həyata keçirilməsini təmin etsin.

3. Azərbaycan Respublikasının Xarici İşlər Nazirliyi Sazişin qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirildiyi barədə Bolqarıstan Respublikası Hökumətinə bildiriş göndərsin.

İlham ?LİYEV,
Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

Bakı şəhəri, 22 may 2015-ci il
524

Azərbaycan Respublikasının Hökuməti ilə Bolqarıstan Respublikasının Hökuməti arasında elektron rabitə, informasiya texnologiyaları və elektron idarəçilik sahəsində əməkdaşlıq haqqında

SAZİŞ

Bundan sonra "Tərəflər ? adlandırılacaq Azərbaycan Respublikasının Hökuməti və Bolqarıstan Respublikasının Hökuməti, iki ölkə arasında ikitərəfli əlaqələri inkişaf etdirmək niyyəti ilə, elektron rabitə, informasiya texnologiyaları və e-hökumət sahəsində səmərəli münasibətlərin bu əlaqələrin təşviqi, həmçinin hər iki ölkə xalqlarının iqtisadi və sosial inkişafı və rifahı üçün vacib amil olduğunu etiraf edərək,

elektron rabitə, informasiya texnologiyaları və e-hökumət sahəsində bərabər şərtlərə və ənənəvi olaraq mövcud olan yaxşı əlaqələrə əsaslanan sıx əməkdaşlığın yaradılmasına olan ümumi marağı xüsusi qeyd edərək, aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Maddə 1

İki ölkə arasında elektron rabitə, informasiya cəmiyyəti və e-hökumət sahələrində əlaqələr onların milli qanunvericiliklərinə, Beynəlxalq Telekommunikasiya İttifaqının qüvvədə olan tövsiyələrinə və aktlarına və bu Sazişə müvafiq olaraq həyata keçiriləcəkdir.

Maddə 2

Tərəflər iki ölkə arasında elektron rabitə və informasiya texnologiyaları xidmətlərinin davamlı inkişaf etdirilməsi və keyfiyyətinin yaxşılaşdırılması və həmin xidmətlərin davamlılığına təminat verilməsi məqsədi ilə öz səlahiyyətləri daxilində bütün lazımi tədbirləri görəcəklər.

Maddə 3

Təbii fəlakət və ya fors-major hallarında Tərəflərin hər biri öz dövlət şəbəkələri və rabitə vasitələri ilə elektron rabitənin ötürülməsi üçün digər Tərəfə ən yüksək üstünlük verəcəkdir.

Maddə 4

4.1. Tərəflər aşağıdakılar vasitəsilə əməkdaşlıq edəcəklər:

- yeni texnologiyalar, layihələr, beynəlxalq tenderlər və s. ilə əlaqədar məlumat və sənəd mübadiləsi;
- ikitərəfli məsləhətləşmələr;
- ekspertlərin səfərləri və işçi qruplarının yaradılması;
- mütəxəssislərin mübadiləsi;
- təlim proqramları;
- əməkdaşlığın digər formaları;

4.2. Tərəflər, bu Sazişə uyğun olaraq, xüsusi məsələlər üzrə daha sıx əməkdaşlıq təşəbbüsü ilə çıxış edə bilərlər. Bu məqsədlə, uyğun olduqda və qarşılıqlı razılığa əldə edildiyi halda, aidiyyəti elektron rabitə qurumları arasında digər məsələlərlə yanaşı məqsədlərin, fəaliyyət planlarının, vaxt müddətlərinin, idarələrin və bu müqavilələrin yerinə yetirilməsi və müvəffəqiyyətlə başa çatdırılması üçün məsuliyyət daşıyan şəxslərin təsbit edildiyi müqavilələr imzalanana bilər.

Maddə 5

Tərəflər praktiki cəhətdən mümkün olduğu və Tərəflərdən hər hansı birinin milli maraqlarına zidd olmadığı halda telekommunikasiya, informasiya cəmiyyəti və e-hökumət sahələrində ixtisaslaşmış beynəlxalq təşkilatların fəaliyyətində iştirakla bağlı mövqelərin və/və ya qarşılıqlı dəstəyin hazırlanmasında əməkdaşlıq etməyə razılaşırlar.

Maddə 6

Tərəflər elektron rabitə, informasiya cəmiyyəti və e-hökumət sahəsində aşağıdakı kimi əməkdaşlıq etməyə razılaşırlar:

- 6.1. informasiya texnologiyası və telekommunikasiya sahəsində siyasət və qanunvericilik üzrə məlumat mübadiləsi;
- 6.2. informasiya texnologiyası və telekommunikasiya sənayesinin inkişafı üzrə məlumat və müvafiq təcrübə mübadiləsi;
- 6.3. standartlaşdırma;
- 6.4. informasiya cəmiyyətinin inkişafı;
- 6.5. e-hökumət;
- 6.6. informasiya təhlükəsizliyi;
- 6.7. elektron rabitə, informasiya cəmiyyəti və e-hökumət sahəsində, eləcə də bu sahələrdə mütəxəssislərin hazırlanmasında ixtisaslaşmış qurumlar və/və ya müəssisələr arasında birbaşa əməkdaşlığın təşviq edilməsi;
- 6.8. qarşılıqlı razılaşdırılmış digər əməkdaşlıq fəaliyyəti.

Maddə 7

Hazırkı Saziş Tərəflərin milli qanunvericiliyindən, Avropa İttifaqı qanunvericiliyindən, üçüncü tərəflərlə beynəlxalq sazişlərindən və beynəlxalq təşkilatlara üzvlüklərindən irəli gələn və ya bunlara aid olan hüquq və öhdəliklərinə təsir etmir.

Maddə 8

- 8.1. Bu Sazişin yerinə yetirilməsinə görə məsul olan səlahiyyətli orqanlar aşağıdakılardır:
 - Azərbaycan Respublikasında: Rabitə və Yüksək Texnologiyalar Nazirliyi;
 - Bolqarıstan Respublikasında: Nəqliyyat, İnformasiya Texnologiyası və Rabitə Nazirliyi.
- 8.2. Bu səlahiyyətli orqanlarla bağlı hər hansı dəyişiklik baş verərsə, Tərəflər bir-birinə müvafiq qaydada məlumat verəcəklər.

Maddə 9

Bu Sazişə əsasən əldə edilən bütün məlumatlar hər iki Tərəfin əvvəlcədən razılığı olmadan üçüncü tərəfə açıqlana bilməz.

Maddə 10

Tərəflər hazırkı Sazişin təfsiri və tətbiqi zamanı yaranan bütün mübahisələri birbaşa danışıqlar və məsləhətləşmələr yolu ilə həll edəcəklər.

Maddə 11

Hazırkı Sazişin yerinə yetirilməsi ilə bağlı yazışma üçün hər iki Tərəf ingilis dilindən istifadə edəcəkdir. Cəlb olunan digər təşkilatlar və müəssisələr arasında yazışmanın dilinə dair qərar isə onlar arasında qarşılıqlı razılaşma yolu ilə qəbul oluna bilər.

Maddə 12

Tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə bu Sazişə istənilən əlavə və dəyişikliklər edilə bilər. Belə əlavə və dəyişikliklər bu Sazişin ayrılmaz tərkib hissəsi olan ayrıca protokollar formasında rəsmiləşdirilir və onun 13-cü maddəsinin müddəalarına uyğun olaraq qüvvəyə minir.

Maddə 13

13.1. Bu Saziş onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan dövlətdaxili prosedurların yerinə yetirilməsi barədə Tərəflərin sonuncu yazılı bildirişinin diplomatik kanallar vasitəsilə alındığı tarixdən qüvvəyə minir.

13.2. Bu Saziş 5 (beş) il müddətində qüvvədə qalır və Tərəflərdən biri hər bir müddətin bitməsinə ən azı 6 (altı) ay qalmış diplomatik kanallar vasitəsilə yazılı şəkildə bu Sazişi ləğv etmədiyi təqdirdə, Saziş avtomatik olaraq növbəti eyni müddətlərə uzadılır.

13.3. Bu Sazişin ləğv edilməsi, Sazişin ləğvi haqqında bildirişin verildiyi vaxtda yerinə yetirilən hər hansı fəaliyyətlərin və ya layihələrin müddətinə və ya etibarlılığına təsir etmir.

Sofiya şəhərində, 4 mart 2015-ci il tarixində, hər biri Azərbaycan, bolqar və ingilis dillərində olmaqla, iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Təfsir zamanı fikir ayrılığı yarandıqı təqdirdə, ingilis dilindəki mətndən istifadə ediləcəkdir.

Azərbaycan Respublikasının
Hökuməti adından
(imza)

Bolqarıstan Respublikasının
Hökuməti adından
(imza)